

Name: _____

Homework for Lesson 14 (02 May 2014)

Nouns: *Ālapana*

Vocative Case

a. Translate into English

E.g. [Bho] issara <i>Ālapana</i> Ekavacana	<i>dārakam</i> <i>Dutiyā</i> Ekavacana	<i>rakkhatu!</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> Ekavacana
Answer: Dear lord, please protect the child!		
1. [Bhavanto] <i>devā satte rakkhantu!</i>		
Dear deities, please protect the living beings!		
2. [Bho] <i>mahāmatta pāsādam āgacchatu!</i>		
Dear great minister, please come to the palace!		
3. [Bho] <i>paṇḍitā purohitam ovadatu!</i>		
Dear wise man, please advise the prime minister!		
4. [Bho] <i>mahārāja paribbājakānam piṇḍam dadātu!</i>		
Dear great king, please offer alms to the wanderers!		
5. [Bhavanto] <i>samaṇā mahāmattassa nivāsamhā āhāram saṃharantu!</i>		
Dear recluses, please collect food from the great minister's house!		
6. [Bhavanto] <i>dhīvarā piṭakesu macche nikkhipantu!</i>		
Dear fishermen, please put the fishes in the baskets!		
7. [Bho] <i>māṇava kassakehi [saddhiṃ] gāmasmiṃ naccatu!</i>		
Dear youth, please dance in the village with the farmers!		
8. [Bho] <i>ācariyā lekkhakassa puttaṃ anusāsatu!</i>		
Dear teacher, please instruct the clerk's son!		
9. [Bho] <i>rājaputta ākāśasmā saddam suṇātu!</i>		
Dear prince, please hear/listen to the sound from the sky!		
10. [Bhavanto] <i>dārakā mañcamhi sāṭake nikkhipatu!</i>		
Dear children, please put the garments on the bed!		

Translate into *Pāḷi*

1. Dear brahmins, please cook rice!	<i>[Bhavanto] brāhmaṇā bhattaṃ/odanaṃ pacantu!</i>
2. Dear son, please get up from the bed!	<i>[Bho] putta/puttā mañcā/mañcamhā/mañcasmā uṭṭhahatu!</i>
3. Dear recluse, please instruct the lay devotees!	<i>[Bho] samaṇa/samaṇā upāsake anusāsatu!</i>
4. Dear virtuous men, please assemble in the monastery!	<i>[Bhavanto] sappurisā vihāraṃ sannipatantu!</i>
5. Dear high priest, please give the beggar rice!	<i>[Bho] purohita/purohitā yācakāya/yācakassa bhattaṃ/odanaṃ dadātu!</i>
6. Dear laymen, please put the lamps on the rocks!	<i>[Bhavanto] upāsakā pāsāṇesu dīpe nikkhipantu!</i>
7. Dear messenger, please give the bowl to the hermit!	<i>[Bho] dūta/dūtā tāpasāya/tāpasassa pattaṃ dadātu!</i>
8. Dear doctor, please go to the hunter's house in the village!	<i>[Bho] vejja/vejjā gāme/gāmamhi/gāmasmiṃ luddakassa nivāsaṃ gacchatu!</i>
9. Dear washermen, please wash the garments for the sailors!	<i>[Bhavanto] rajakā nāvikaṇaṃ sātake dhovantu!</i>
10. Dear deities, please hear/listen to the Dhamma/Doctrine!	<i>[Bhavanto] devā dhammaṃ suṇantu!</i>